



### Annual Testing for Public School Students

The *California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) System* is California's standardized testing system. The *CAASPP System* includes the *Smarter Balanced Summative Assessments (SBAC)* and the *California Science Test (CAST)*. The *SBAC* assesses student mastery of grade level standards in *English Language Arts (ELA)* and *Mathematics* for all students in grades three through 12. The *CAST* is administered only to students in 3rd grade, 5th grade and one time in high school.

*SBAC* scores reports are provided using a numerical score range that coincides with four proficiency levels. From the lowest to the highest the levels are: *Standard Not Met*, *Standard Nearly Met*, *Standard Met* and *Standard Exceeded*.

This year, 2020-2021, due to the pandemic, the state of California is allowing schools to use alternative assessments to measure student growth and progress. This year instead of the *SBAC* and *CAST*, COA Middle School students will be taking the *STAR/Renaissance Reading* and the *STAR/Renaissance Math* assessments. It is very important that all students participate during this testing and that they use their school provided Chromebook. Parents/Guardians will be provided notice when the *STAR/Renaissance* tests will be administered.

Additionally, students whose primary language is a language other than English, are assessed to determine their proficiency level of English reading, writing, listening and speaking when they first enroll in school in the state of California. This test is the *Initial English Language Proficiency Assessment for California (Initial ELPAC)*. Depending on how a student scores on the *Initial ELPAC* the student is determined to be either an *English Learner (EL)* or an *Initially Fluent English Proficient (IFEP)* student. If the student is determined to be an *EL* student, they are then assessed once a year in the spring with the *Summative English Language Proficiency Assessment for California (Summative ELPAC)*. The *Summative ELPAC* provides a measure of a student's English language acquisition and ability, and also assists schools in the ongoing monitoring and evaluation of their programs.

There are four possible score levels for the *Initial and Summative ELPAC tests: Beginning to Develop (Level 1)*, *Somewhat Developed (Level 2)*, *Moderately Developed (Level 3)* and *Well Developed (Level 4)*. When an *EL* student scores an overall proficiency Level 4, they can be considered for reclassification to a *Reclassified Fluent English Proficient (RFEP)* student. Once a student is reclassified they are considered to have acquired English language skills/abilities equal to those of a native English speaker.

To be reclassified at COA Middle School a student must score at a Level 4 on *ELPAC*, Score 40% or higher on their *STAR/Renaissance Reading test* and have a C average in all language classes. Becoming a *Reclassified Fluent English Proficient (RFEP)* student is a great academic accomplishment. Once a student is reclassified they will no longer be required to take the *Summative ELPAC* each year.

It is important that all students participate in the standardized testing administered each year. The assessments help measure a student's growth and progress toward meeting grade level standards, and the assessments provide valuable feedback and monitoring so the school can ensure they are providing an excellent academic program. Additionally, the *CAASPP System (SBAC & CAST)* and the *ELPAC* are a requirement for all public schools. Schools must ensure a 95% participation rate (95% of students must be tested) or face penalties.

For all of the reasons above, we at COA Middle School thank our students for their hard work and efforts to do their very best. We would also like to thank our parents for the support they are giving us in bringing students to school to participate in testing. We couldn't do this without you!

Diana Davidson, Vice Principal COA Middle School



### Ежегодное тестирование учащихся в государственных школах

Система тестирования на определение уровня знаний и прогресса в обучении (CAASPP) является стандартизированной системой тестирования учащихся в Калифорнии. Система CAASPP включает в себя две группы тестов: сбалансированный суммарный тест (SBAC) и калифорнийский тест по естествознанию (CAST). Тест SBAC предназначен для определения уровня знаний учащихся 3-12 классов по английскому языку (ELA) и математике в соответствии со стандартами по знаниям, которые учащиеся должны освоить на данный год обучения. Тест CAST проводится только в 3 и 5 классах, а также один раз в старших классах.

Результаты тестирования SBAC определяются при помощи цифровых показателей в соответствии с 4 уровнями квалификации полученных знаний. Уровни квалификации в порядке от самого низкого до самого высокого определяются следующим образом: стандарт не достигнут, стандарт почти достигнут, стандарт достигнут, стандарт превышен.

В связи с пандемией коронавируса в этом 2020-2021 учебном году правительство штата Калифорния разрешило школам проводить тестирование стандартов знаний учащихся при помощи альтернативных тестов. В связи с этим в этом году средняя школа COA будет использовать тесты STAR/Renaissance Reading и STAR/Renaissance Math вместо тестов SBAC и CAST для определения уровня знаний по английскому языку и математике. Очень важно, чтобы все учащиеся нашей школы приняли участие в тестировании, а также чтобы они использовали для тестирования только школьные хромбуки. Родители и опекуны получают сообщения о том, когда будет проходить тестирование STAR/Renaissance.

Учащиеся, родным языком которых не является английский, должны проходить тестирование на уровень письменных и устных знаний по английскому языку, когда они начинают обучение в школах штата Калифорния. Этот тест называется начальный калифорнийский тест на уровень знаний английского языка (Initial ELPAC). В зависимости от результатов теста Initial ELPAC, учащийся будет определен изучающий английский язык (English Learner/EL) или как изначально освоивший английский язык (Initially Fluent English Proficient/IFEP). Если учащийся был определен как изучающий английский язык, то он должен будет проходить суммарный калифорнийский тест на уровень знаний английского языка (Summative ELPAC) каждую весну. Данный тест позволяет школам определить прогресс учащихся в изучении английского языка, а также помогает в оценке применяющихся в школе образовательных программ.

Результаты тестирования начального и суммарного тестов ELPAC делятся на 4 уровня: от начинающего до развивающегося (1 уровень), частично развитый (2 уровень), средне развитый (3 уровень) и достаточно развитый (4 уровень). Если учащийся достиг 4 уровня при тестировании, он может быть определен как переклассифицированный учащийся, освоивший английский язык (Reclassified Fluent English Proficient/RFEP). В таком случае учащиеся будут считаться освоившими английский язык на уровне носителей.

Для того, чтобы учащийся был переклассифицирован в средней школе COA, он должен быть на 4 уровне по результатам тестирования ELPAC, набрать от 40% и выше на тесте по английскому языку STAR/Renaissance Reading и иметь не ниже средней оценки C по всем языковым предметам. Переклассификация является большим достижением для учащегося. После того, как учащийся был переклассифицирован, ему больше не потребуется проходить ежегодное суммарное тестирование ELPAC.

Очень важно, чтобы все учащиеся участвовали в ежегодном стандартизированном тестировании. Тестирование помогает нам определить академический прогресс каждого ученика и уровень достигнутых им знаний в соответствии с требованиями к тому объему, который учащиеся должны освоить за каждый учебный год. Тестирование также помогает школе оценить эффективность используемых образовательных программ для того, чтобы школа могла продолжать предлагать учениками наилучшие возможности для их обучения. Система тестирования CAASPP System (SBAC & CAST) и тесты ELPAC также являются обязательными для всех государственных школ. Школы должны обеспечить участие не менее 95% учащихся в тестировании для того, чтобы избежать штрафов.

Сотрудники средней школы COA благодарят всех учащихся за усилия, которые они прилагают для того, чтобы достигнуть наилучших результатов в учебе! Мы также хотели бы поблагодарить всех родителей за вашу помощь и поддержку в том, чтобы все учащиеся смогли участвовать в тестировании!

Diana Davidson, заместитель директора средней школы COA

### Important upcoming dates and events Важные события и мероприятия



- 5/6 School&Family Radio Show at Ethno.fm @ 8:00-8:30am  
(listen on 87.7FM or online at ethno.fm)
- 5/10-14 **Standardized Testing Week (in-person and distance learning)**
- 5/12 Hybrid Coffee with the Principal @ 11am,  
COA MS Library and Zoom
- 5/18 COA School Site Council and English Learners Advisory  
Committee meeting, 5-7pm
- 5/24-27 **Last Week of School / Early Release Days**
- 5/25 End of Fourth Quarter
- 5/26 **8th Grade Promotion, 1-2:30pm**
- 5/27 Combined School&Family Radio Show at Ethno.fm @ 8:00-  
8:30am (COA ES, COA MS and Futures HS)  
(listen on 87.7FM or online at ethno.fm)
- 5/27 **Field Day / II Semester Awards Assembly / Last Day of School**

**"Reflective"**  
**Character trait for  
the month of April**

"Осознанность"  
черта характера, которую мы  
обсуждаем в апреле

**"Anti-Hate "**  
**Character trait for  
the month of May**

"Отказ от ненависти"  
черта характера, которую мы будем обсуждать  
в мае

#### Distance Learning updates:

[bit.ly/COAMS\\_Families](https://bit.ly/COAMS_Families)

[www.coamiddle.org](http://www.coamiddle.org)

Instagram: COA\_MS

Twitter: COA\_middle

Facebook: @CommunityOutreachAcademyMiddle



# Bridges

April 2021



WHERE INCREDIBLE ACADEMIC  
ACHIEVEMENT IS JUST THE BEGINNING



## TUITION-FREE PUBLIC CHARTER SCHOOL

Serving 6th - 8th Grades

- Student-focused, rigorous curriculum
- Experienced and passionate teachers
- Engaging electives including:
  - Engineering, Robotics, Journalism, Student Leadership, Art, and more
- Comprehensive Athletics program
- Take-home Chromebooks provided to **ALL** students
- Students learn to use state of art technology and master 21st-century skills
- No-cost, teacher-led after school program
- Exceptional English-Learners program



**CALL US FOR MORE INFORMATION OR  
STOP BY FOR A SCHOOL TOUR TODAY**

3800 Bolivar Ave.,  
North Highlands, CA 95660

**(916) 286-1908**

[www.coamiddle.org](http://www.coamiddle.org)



# Bridges

April 2021

COMMUNITY  
**Academy**  
OUTREACH  
MIDDLE SCHOOL



COMMUNITY  
**Academy**  
OUTREACH  
MIDDLE SCHOOL

УСПЕХ В ОБУЧЕНИИ - ЭТО ТОЛЬКО НАЧАЛО

## БЕСПЛАТНАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЧАРТЕРНАЯ СРЕДНЯЯ ШКОЛА

**6-8 классы**



- ноутбуки для всех учащихся для использования в школе и дома
- продвинутая, высококачественная образовательная программа
- опытные преподаватели
- широкий выдор спортивных секций
- специализированные предметы:
  - инженерный класс, робототехника, журналистика, лидерские навыки, художественный класс, и многое другое
- обучение техническим навыкам для успешного будущего в 21 веке
- бесплатная программа продленного дня
- специальная поддержка для изучающих английский язык

**ЗВОНИТЕ И ПРИХОДИТЕ К НАМ!**

3800 Bolivar Ave.,  
North Highlands, CA 95660

**(916) 286-1908**

[www.coamiddle.org](http://www.coamiddle.org)